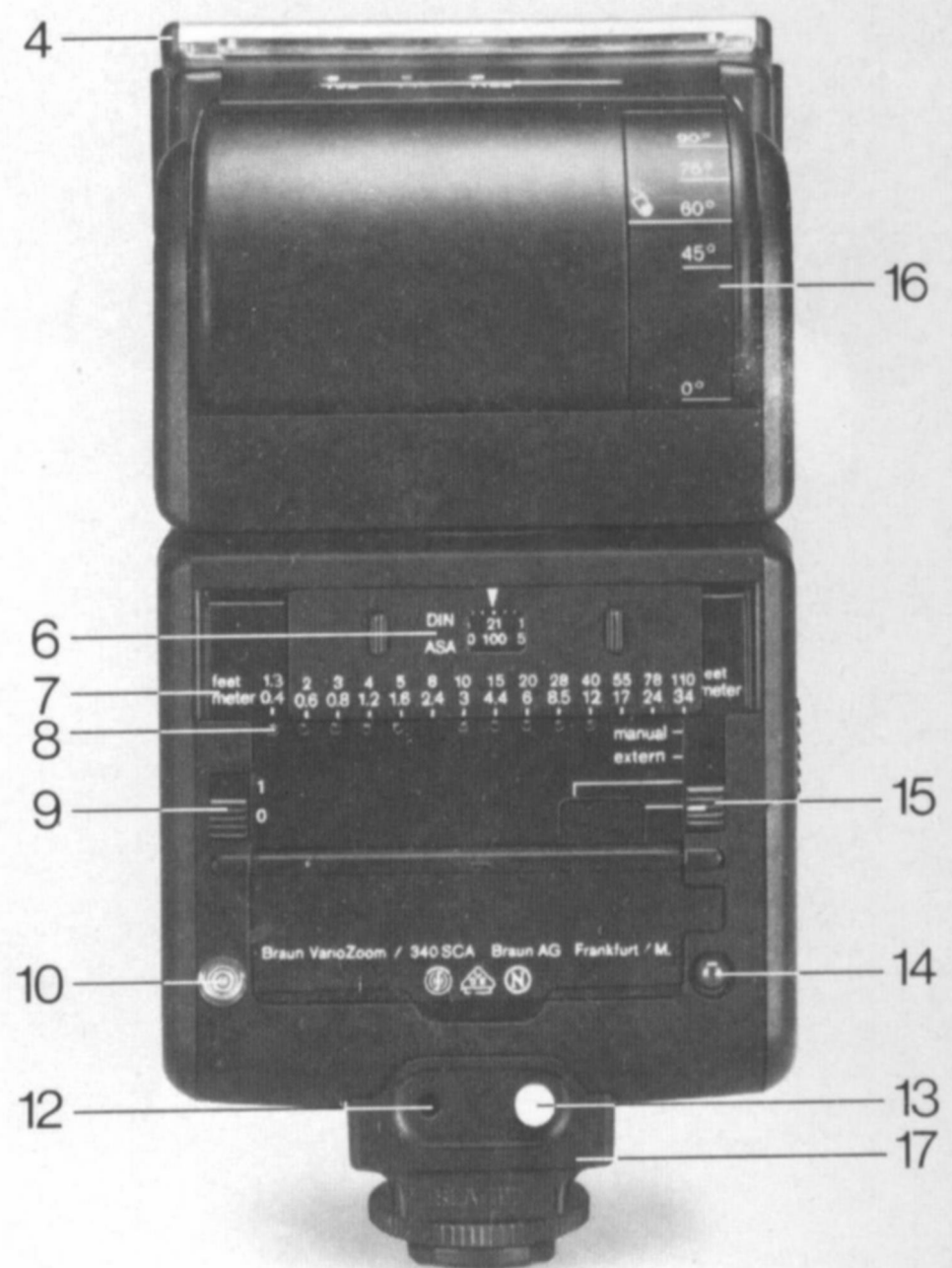
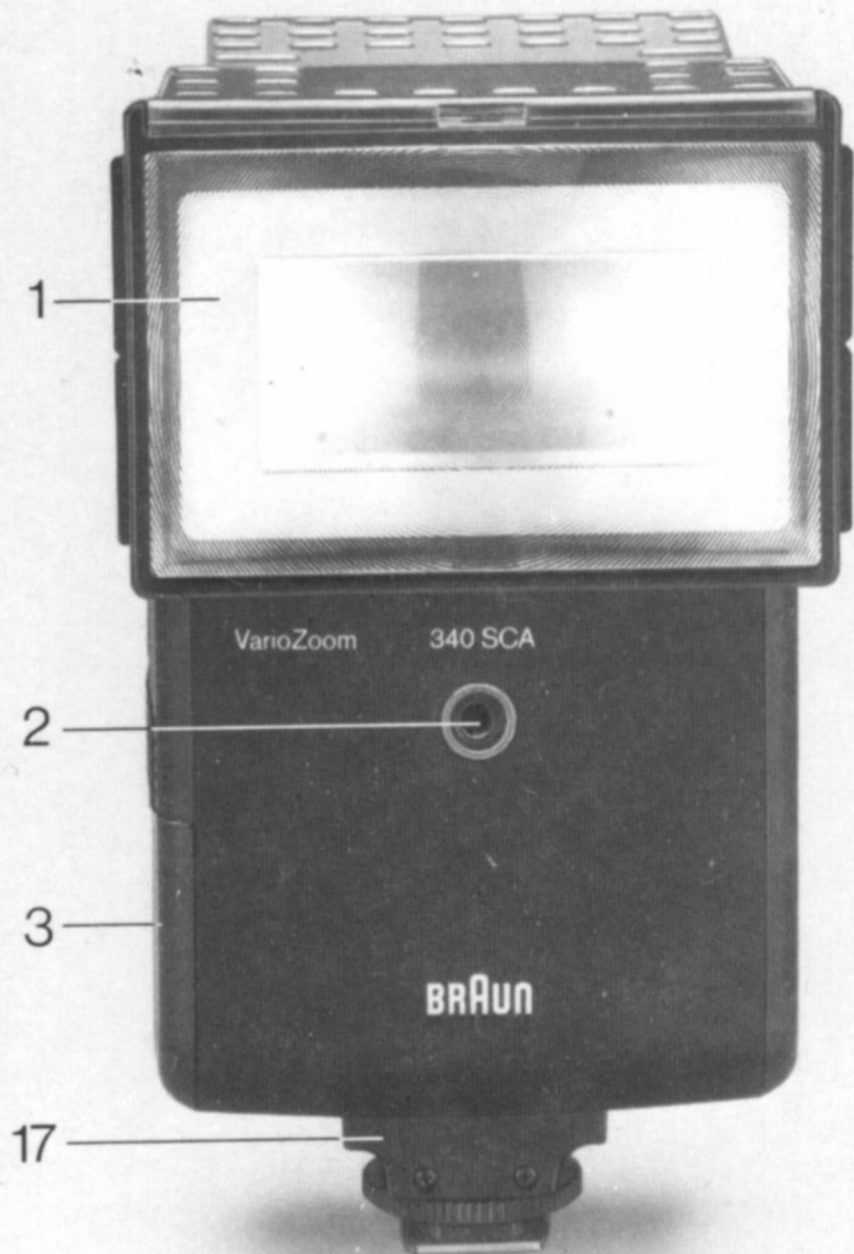


# Braun VarioZoom

## 340 SCA

Hinweise zum Gebrauch  
Instrucions for use  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing

**BRAUN**



**Inhalt:**

Übersicht  
Batteriefach und Batteriekorb  
Batteriebestückung  
Anschließen und Befestigen  
Belichtungszeit/Filmempfindlichkeitseinstellung  
Einschalten und blitzen  
ZoomReflektor  
Computerbetrieb  
Manualbetrieb  
VarioDistance  
Kontrollanzeigen  
bei Automatikbetrieb  
Sonstige Kontrollanzeigen  
Blitzfolgezeit  
Indirekter Blitz  
Lichtteilung  
Spezial Camera Adaption (SCA)  
Zubehör  
Technische Daten

**Contents**

Overview  
Battery compartment and battery holder  
Suitable batteries  
Connection and attachment  
Exposure time/film speed adjustment  
Switching on and flashing  
Zoom reflector  
Computer mode  
Manual mode  
VarioDistance  
Indicators in automatic mode  
Miscellaneous indicators  
Flash interval  
Indirect flash  
Light distribution  
Special camera adaption (SCA)  
Accessories  
Technical data

**Sommaire:**

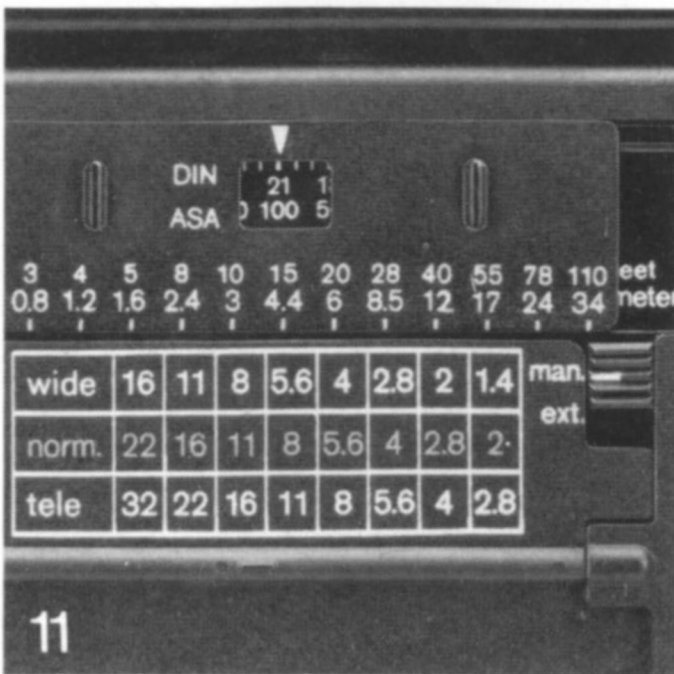
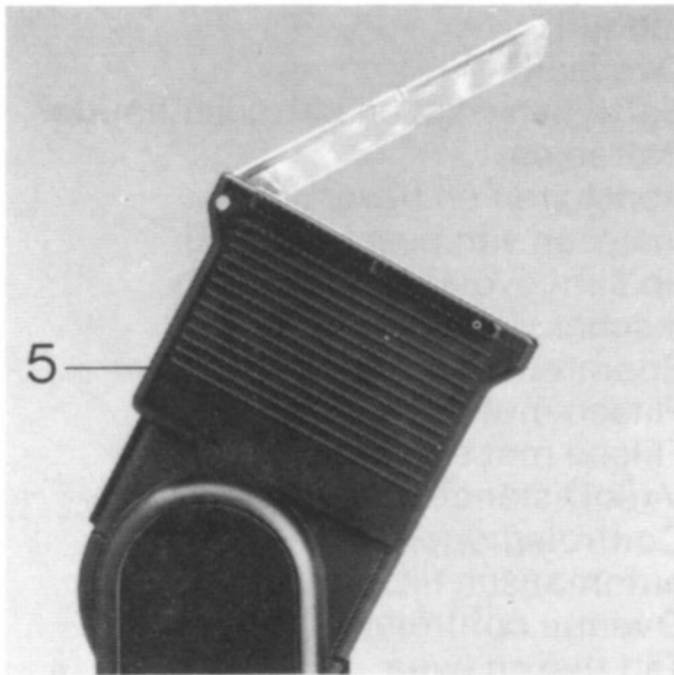
Aperçu  
Compartiment à piles et support  
pour piles  
Piles d'alimentation  
Raccordement et fixation  
Durée d'exposition/réglage de la  
sensibilité de la pellicule  
Mise en marche et flash  
Réflecteur zoom  
Ordinateur  
Fonctionnement manuel  
VarioDistance  
Affichages de contrôle pour  
fonctionnement automatique  
Autres affichages de contrôle  
Séquence d'éclair  
Flash indirect  
Répartition de la lumière  
Adaptateur spécial pour  
appareil photo (SCA)  
Accessoires  
Données techniques

**Indice:**

Sommario  
Vano batteria e portabatteria  
Equipaggiamento batteria  
Collegamento e fissaggio  
Tempo d'esposizione/regolazione  
della sensibilità della pellicola  
Accensione e lampeggio  
ZoomReflektor  
Funzionamento con computer  
Funzionamento manuale  
VarioDistance  
Indicazioni di controllo per funzio-  
namento automatico  
Altre indicazioni di controllo  
Sequenza lampeggio  
Lampo indiretto  
Ripartizione della luce  
Special Camera Adaption (SCA)  
Accessori  
Dati tecnici

**Inhoud:**

Overzicht  
Batterijenvakje en batterijhouder  
Batterijen  
Aansluiten en bevestigen  
Instellen van belichtingstijd  
en filmgevoeligheid  
Inschakelen en flitsen  
Zoomreflektor  
Flitsen met de computer  
Flitsen met de hand  
VarioDistance  
Controlemogelijkheden bij  
automatisch flitsen  
Overige controlemogelijkheden  
Tijd tussen twee  
opeenvolgende flitsen  
Indirekt flitsen  
Lichtverdeling  
Speciale Camera Adaptatie (SCA)  
Accessoires  
Technische gegevens

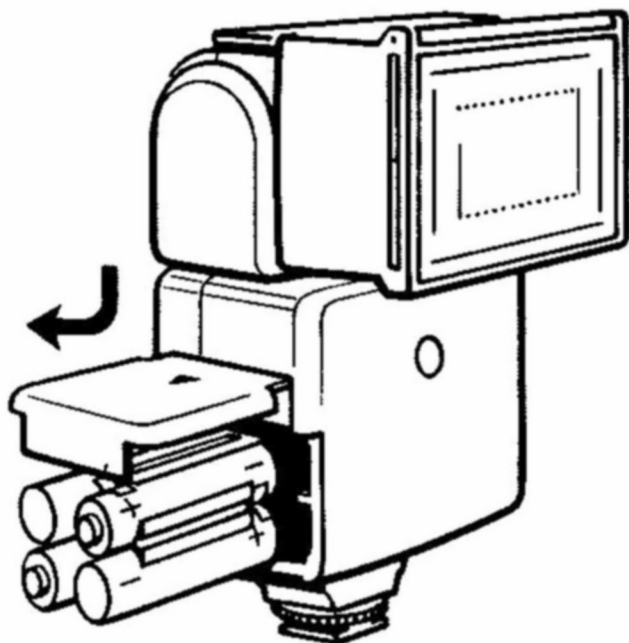


## Übersicht:

- 1 ZoomReflektor
- 2 Sensor
- 3 Batteriefachdeckel
- 4 Lichtteiler
- 5 ZoomReflektor mit Stufen  
wide – normal – tele
- 6 Filmempfindlichkeitseinstellung  
mit Skala
- 7 Entfernungsskala
- 8 Computer-Arbeitsbereich mit  
LED-Anzeige
- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 Bereitschaftsanzeige
- 11 Manueller Blendenrechner
- 12 Anschlußbuchse für  
Synchronkabel
- 13 Handauslöser
- 14 Computer-Kontrollsignal
- 15 Betriebsartenwahlschalter
- 16 ZoomReflektor mit Schwenk-  
stufen vertikal
- 17 Gerätefuß mit Mittenkontakt,  
Adapterplatte mit Ringmutter  
und Senkkopfschrauben

## Overview:

- 1 Zoom reflector
- 2 Sensor
- 3 Battery compartment cover
- 4 Light distributor
- 5 Zoom reflector with positions  
wide – normal – tele
- 6 Film speed adjustment with scale
- 7 Distance scale
- 8 Computer working range with  
LED indicator
- 9 On/off switch
- 10 Ready indicator
- 11 Manual aperture computer
- 12 Connection socket for sync cable
- 13 Manual release
- 14 Computer indicator signal
- 15 Mode selection switch
- 16 Zoom reflector with vertical swivel
- 17 Equipment base with center  
contact, adapter plate with ring  
nut and countersunk screws



### **Batteriefach und Batteriekorb**

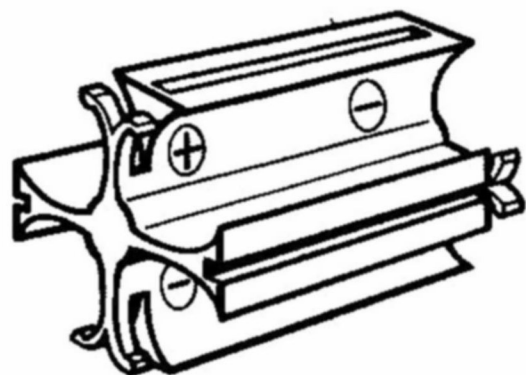
Die Batterien oder wahlweise NC-Sinterzellen (Kleinakkus) zur Stromversorgung werden im Batteriefach des Gerätes in einem speziellen Batteriekorb untergebracht.

Wenn ein zweiter batteriebestückter Batteriekorb bereitgehalten wird, können Sie bei größeren Blitzserien die Batterien bzw. NC-Sinterzellen im Handumdrehen wechseln.

Deswegen gibt es den Batteriekorb auch als Zubehör bei Ihrem Fotohändler.

#### **Achtung:**

Alle elektrischen Kontrollanzeigen leuchten nur bei eingelegten Batterien und eingeschaltetem Blitzgerät.



### **Battery compartment and battery holder**

The batteries or, optionally, sintered-electrode NC cells (miniature accumulators) for the power supplies are fitted in a special battery holder inserted in the battery compartment of the flash unit.

If a second battery holder complete with batteries is kept available, it is possible to replace the batteries of NC cells rapidly for longer series of flash exposures. For this reason, the battery holder is available as an accessory from your local dealer.

#### **Caution:**

All electrical indicators light only when the batteries are fitted and the flash unit is switched on.



### **Batteriebestückung**

Zur Stromversorgung bestücken Sie den Batteriekorb mit vier 1,5 V-Trockenbatterien «Mignon». Verwenden Sie ausschließlich Alkali-Mangan-Zellen. Alternative: Wiederaufladbare NC-Sinterzellen (ca. 1,2V) gleicher Größe, die bei großem Energiebedarf kostengünstiger sind und außerdem zu kürzeren Blitzfolgezeiten führen. Sie können mit dem Braun Ladegerät für NC-Sinterzellen (siehe Zubehör) oder anderen Ladegeräten wieder aufgeladen werden.

Legen Sie die Batterien entsprechend den Markierungen in den Batteriekorb.

Wenn der Energievorrat der Batterien oder NC-Sinterzellen erschöpft ist, wechseln oder laden Sie immer alle vier Zellen. Trockenbatterien sind dann verbraucht, wenn die Blitzfolgezeit mehr als eine Minute, und NC-Sinterzellen sind entladen, wenn sie mehr als eine halbe Minute beträgt.

Wenn Sie das Blitzgerät längere Zeit nicht verwenden, empfiehlt es sich, die Trockenbatterien aus dem Gerät zu nehmen.

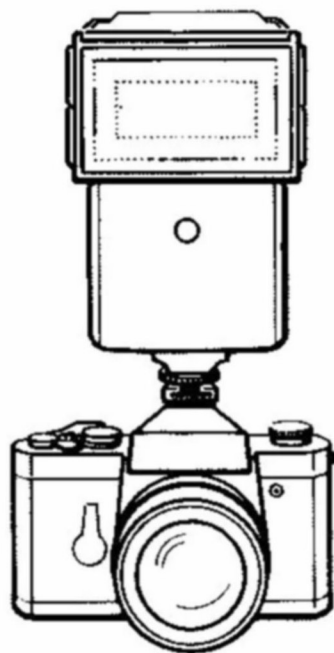
### **Suitable batteries**

To supply the flash unit with power, insert four 1.5V dry batteries types «Mignon» in the battery holder. Use only alkaline manganese cells. Alternatively: rechargeable sintered electrode NC cells (approximately 1.2V) of the same size can be used, these being cheaper for larger energy requirements and also permitting shorter flash intervals. They can be recharged with the Braun charger for sintered electrode NC cells (see accessories) or other battery chargers.

Insert the batteries in the battery holder as shown by the markings on the holder.

When the batteries or cells are exhausted, replace all four batteries or recharge all four cells. Dry batteries are exhausted if the flash interval exceeds one minute; in the case of sintered electrode NC cells, recharging is required if the flash interval exceeds half of a minute.

If you do not intend to use the flash unit for a longer period, it is recommended that dry batteries be removed from the unit.



### **Anschließen und befestigen**

Bei Kameras mit X-Mittenkontakt im Steckschuh schieben Sie das Blitzgerät einfach auf den Steckschuh der Kamera und ziehen die Ringmutter (17) im Uhrzeigersinn fest. Der Braun 340 SCA ist damit blitzbreit.

Bei Kameras ohne Mittenkontakt verwenden Sie bitte das mitgelieferte Synchronkabel. Zuerst den Gerätestecker in den Anschluß am Blitzgerätefuß (12) und dann den Synchronstecker in den Blitzkontakt X oder ⚡ der Kamera schieben. Für Kameras ohne Steckschuh gibt es im Fachhandel entsprechende Verbindungsschienen.

Wenn Sie das Blitzgerät getrennt von der Kamera einsetzen möchten, erhalten Sie beim Braun Kundendienst Synchronkabel in verschiedenen Längen.

Für Kameras mit speziellen Blitzautomatikfunktionen siehe unter SpezialCamera Adaptation (SCA).

### **Connection and mounting**

In the case of cameras with a center X-contact in the accessory shoe, simply slide the flash unit into the shoe of the camera and tighten the ring nut (17) in a clockwise direction. The Braun 340 SCA is now ready for use.

In the case of cameras without a center contact, please use the enclosed sync cable. First insert the plug into the socket on the base of the flash unit (12) and then connect the other end of the cable to the flash contact X or ⚡ of the camera. For cameras without an accessory shoe, suitable mounting rails are available from your local dealer.

If you wish to use the flash unit some distance from the camera, sync cables in various lengths are available from your Braun service agent.

For cameras with special automatic flash functions, see «special camera adaption (SCA).

### **Belichtungszeit/Filmempfindlichkeitseinstellung**

Der Braun 340 SCA hat bei abgeschaltetem Computer eine Leuchtzeit von ca. 1/430 sec. Bei Kameras mit Zentralverschluß kann eine entsprechend kurze Zeit eingestellt werden. Es empfiehlt sich die Wahl von 1/125 sec.

Bei Kameras mit Schlitzverschluß darf als kürzeste Zeit nur die an Ihrer Kamera entsprechend markierte und in der Kamera-Bedienungsanleitung genannte gewählt werden.

Extrem kurze Leuchtzeiten bis unter 1/10 000 sec. ergeben sich im Computerbetrieb beim Fotografieren im Nahbereich. So lassen sich auch schnellste Bewegungsvorgänge im Bild festhalten.

Die Filmempfindlichkeit stellen Sie mit dem Schieber (6) ein.

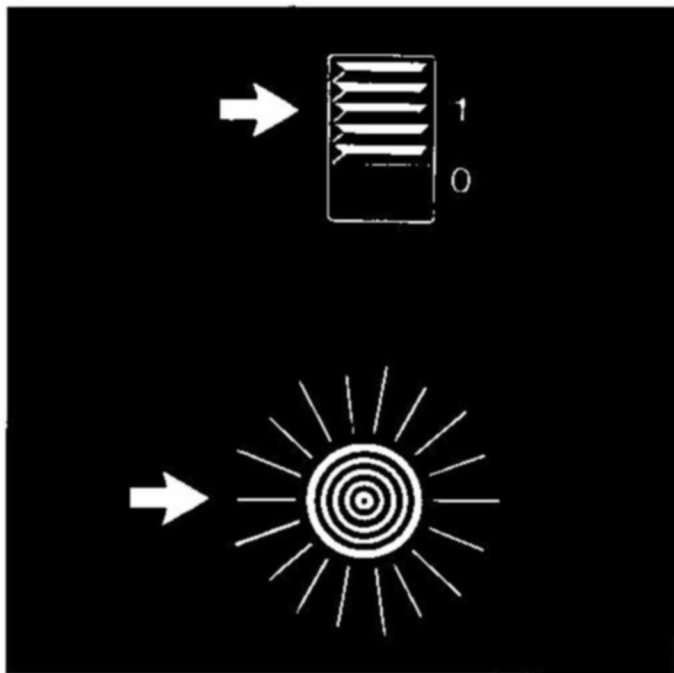
### **Exposure time/film speed adjustment**

With the computer switched off, the flash duration of the Braun 340 SCA is approximately 1/430 sec. Cameras with a central shutter can be set to a correspondingly short exposure time. We recommend that a time of 1/125 sec be selected.

In the case of cameras with a focal-plane shutter, the shortest time which may be selected is normally marked on the camera or specified in the operating instructions for the camera.

If computer mode is used for flash photography at close ranges, the flash duration becomes extremely short, and may be less than 1/10,000 sec. This permits photography of even high speed movements.

The film speed is set with the slide (6).



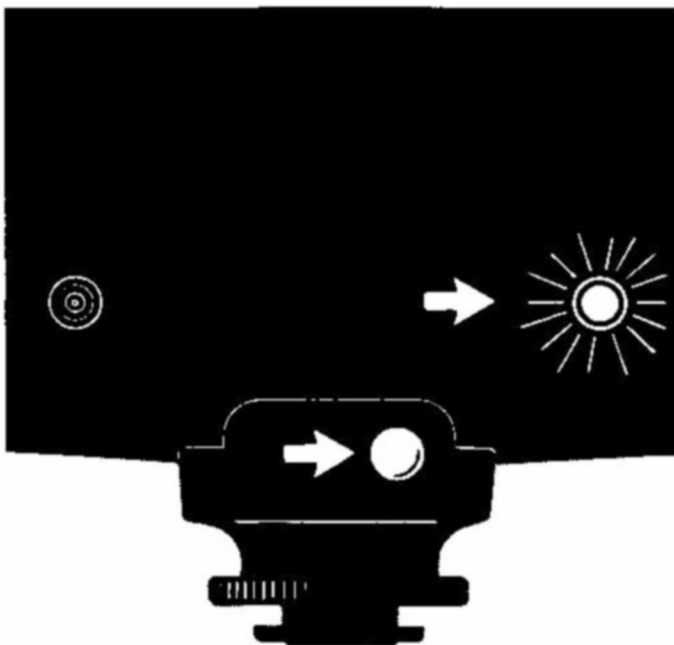
### Einschalten und blitzen

Schieben Sie den Schalter (9) auf «1». Das Gerät ist blitzbereit, wenn die Bereitschaftsanzeige (10) aufleuchtet. Der Blitz wird beim Auslösen der Kamera automatisch gezündet.

Unabhängig von der Kamera können Sie den Blitz auch mit dem Handauslöser (13) zünden. So sind z. B. Aufnahmen von Innenräumen nach der sogenannten Offenblitzmethode möglich. Dabei steht die Kamera im dunklen Raum mit geöffnetem Verschluss auf einem Stativ. Sie lösen den von der Kamera getrennten Blitz so oft von Hand aus, bis Ihr Motiv richtig ausgeleuchtet ist.

Bei Computerbetrieb muß bei einem handausgelösten «Probeflitz» in Aufnahmerichtung die Computer-Kontrollanzeige (14) aufleuchten. Andernfalls: Größere Blende wählen, den Abstand zum Motiv verkürzen, oder einen höher empfindlichen Film verwenden.

Schalten Sie bei längeren Aufnahmepausen das Gerät aus. Sie schonen damit den Energievorrat der Batterien.



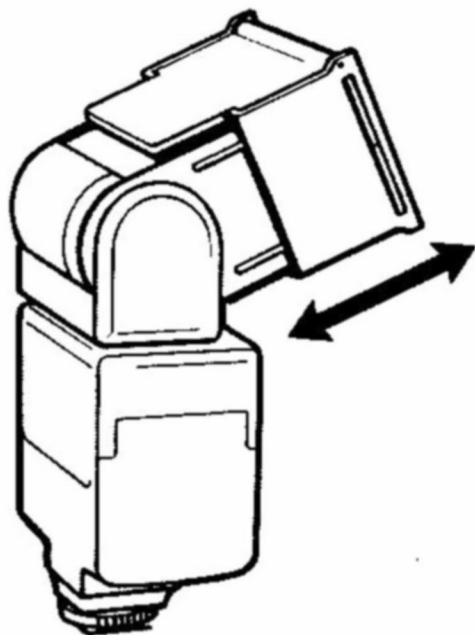
### Switching on and flashing

Slide the switch (9) to the position «1». The flash unit is ready for use as soon as the ready indicator (10) lights. The flash is triggered automatically when the camera shutter is released.

It is also possible to trigger the flash independently of the camera with the aid of the manual release (13). This, for example, permits indoor photography using the so-called open flash method. With this method, the camera is positioned on a tripod in the darkroom, with its shutter open. The flash unit is then triggered manually one or more times until the correct illumination is reached.

In computer mode, manual tripping of a «trial flash» in the direction of the intended exposure cause the computer indicator (14) to light. If not, select a wider aperture, reduce the distance to the subject, or use a faster film.

In order to avoid wasting the energy of the batteries, the flash unit should be switched off during longer intervals between flash exposures.



### ZoomReflektor

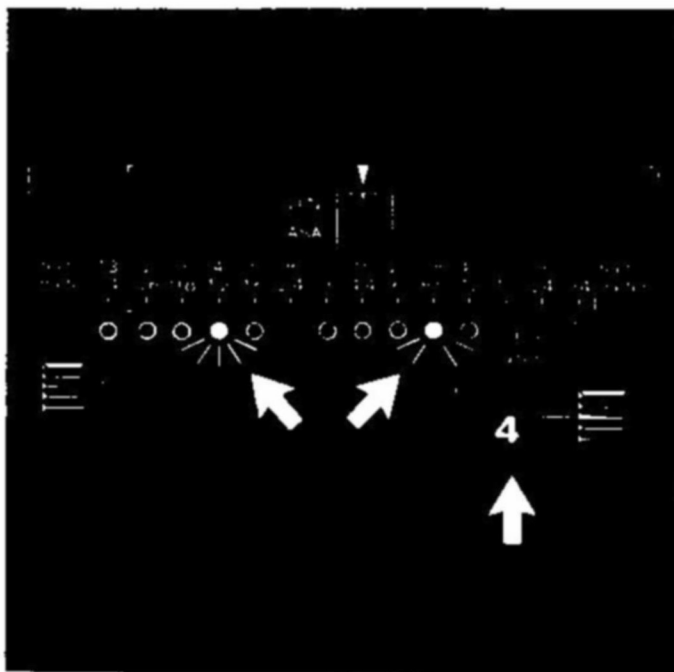
Der allseitig schwenkbare Zoom-Reflektor (1) rastet in drei Stufen, um die Ausleuchtung dem Bildwinkel des verwendeten Objektivs anzupassen:

Weitwinkel – wide bis 28 mm  
 Normal – norm. bis 45 mm  
 Tele – tele bis 100 mm  
 (jeweils bei 24 x 36 mm Kleinbild)

Wenn Sie die Zoomstufe des Reflektors ändern, verändern sich die Computer-Arbeitsbereiche und damit die Reichweite des Blitzes. Die Reichweite ist bei «tele» am größten (Lichtbündelung) und bei «wide» am geringsten (Lichtstreuung).

Die Zoomstufen werden durch Ziehen oder Schieben des Reflektors (1) in die entsprechende Raststellung (5) eingestellt.

Der veränderte Arbeitsbereich (8) wird durch die Leuchtdioden (8) angezeigt. Wir empfehlen, nur die rastenden Zoomstufen zu verwenden, denn nur dann wird der Arbeitsbereich angezeigt.



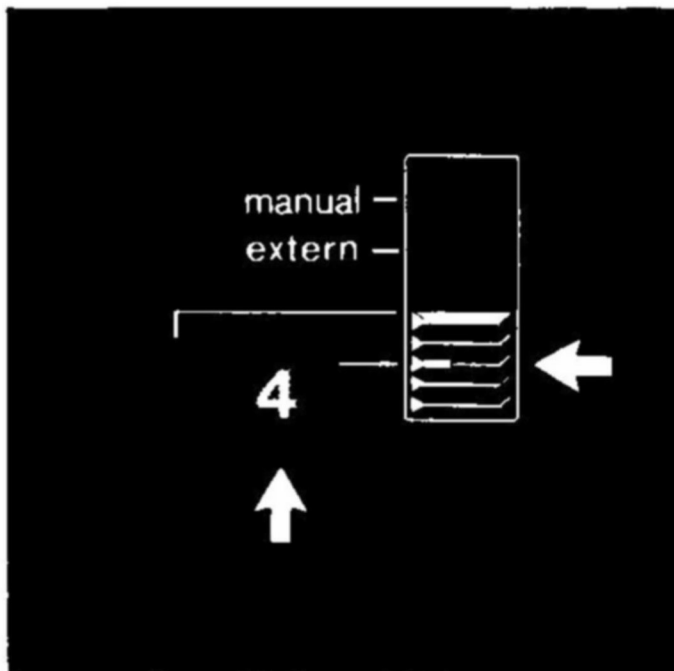
### Zoom reflector

The zoom reflector (1), which can be swung in all directions, has three click-stop positions in order to match the illumination to the focal length of the lens:

Wide – up to 28 mm  
 Normal – up to 45 mm  
 Tele – up to 100 mm  
 (In each case for a 24 x 36 mm camera).

If you change the zoom setting of the reflector, the computer working ranges also change, resulting in variation of the effective working range of the flash unit. The working range is maximum in position «tele» (as the light is focused) and shortest in the position «wide» (as the light is dissipated).

The zoom positions are selected by pulling or pushing the reflector (1) to the appropriate click-stop positions (5). The modified working range (8) is indicated by the LED's (8). We recommend that only the click-stop zoom positions be used, as the working range is indicated correctly only in these positions.



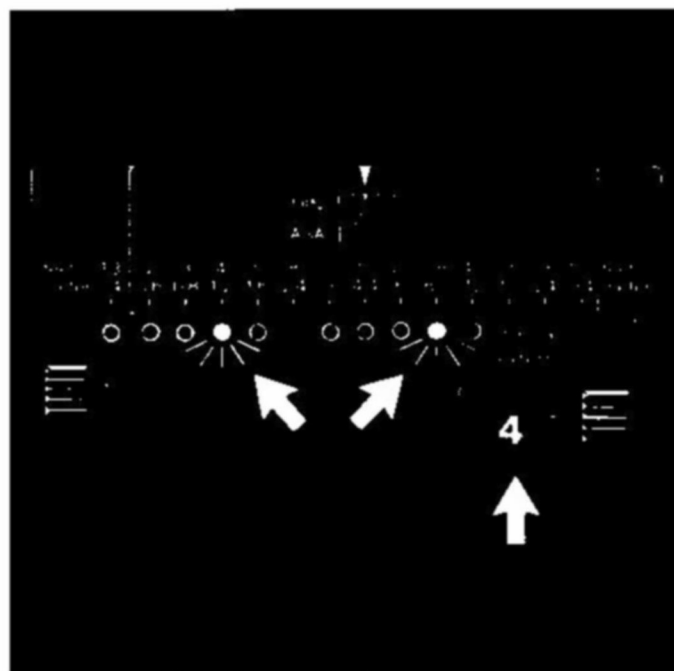
### Computerbetrieb

Die zur richtigen Belichtung erforderliche Lichtmenge wird vom Blitzgerät automatisch dosiert, wenn der Betriebsartenwahlschalter (15) auf eine der beiden Computerblenden 8 oder 4 eingestellt wird.

Die vorgewählte Blende leuchtet. Beim Wechsel der Computerblende verschiebt sich der Arbeitsbereich, innerhalb dessen die Belichtung automatisch reguliert wird. Er wird durch die Leuchtdioden angezeigt (8).

Mit der Computerblende 4 erreichen Sie maximale Reichweite (Vergrößerte Reichweite bei hochempfindlichem Film siehe unter VarioDistance).

Mit der Computerblende 8 erreichen Sie maximale Schärfentiefe.

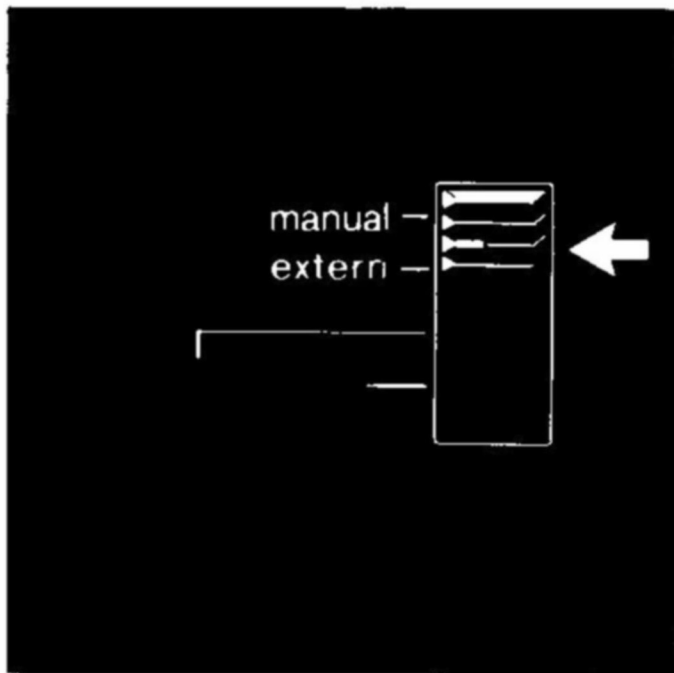


### Computer mode

The amount of light necessary for correct exposure is automatically controlled by the flash unit if the operating mode selector (15) is set to one of the two computer apertures 8 or 4. The pre-selected aperture is illuminated. If the computer aperture is changed, the working range within which exposure is automatically controlled, also changes. This is indicated by the LED's (8).

The maximum range is achieved with computer aperture 4. (See variedistance for increased range with high speed film).

The maximum depth of field is achieved with computer aperture 8.

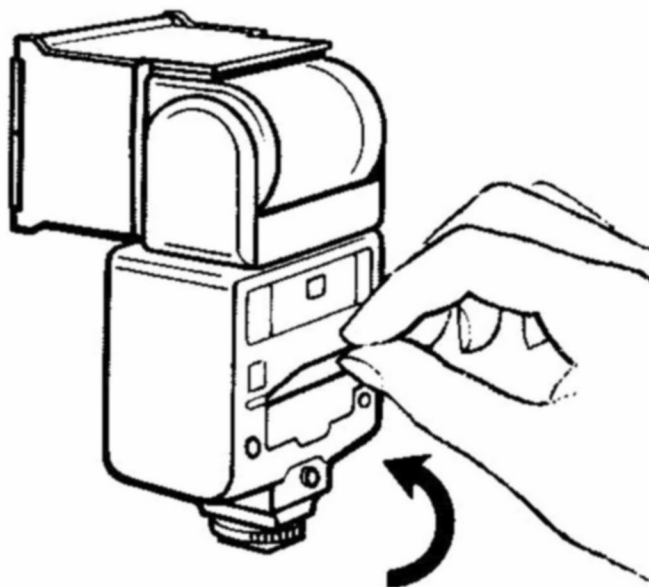


### Manueller Betrieb

Mit Betriebsartenwahlschalter (15) in Stellung «manual» ist die automatische Lichtdosierung abgeschaltet. Jeder Blitz strahlt jetzt die gleiche Lichtmenge ab. Die Belichtung wird allein durch die Kamerablende dosiert. Diese muß um so größer, d. h. die Blendenzahlen um so kleiner sein, je weiter das Motiv entfernt ist. Den richtigen Wert für jede Distanz zwischen Blitzgerät und Objekt zeigt der hochklappbare Blendenrechner (11). Dabei muß die entsprechende Stellung des ZoomReflektors berücksichtigt werden.

#### Achtung:

Der Blendenrechner rastet nur ein, wenn der Betriebsartenwahlschalter (15) auf «manual» oder «extern» steht.

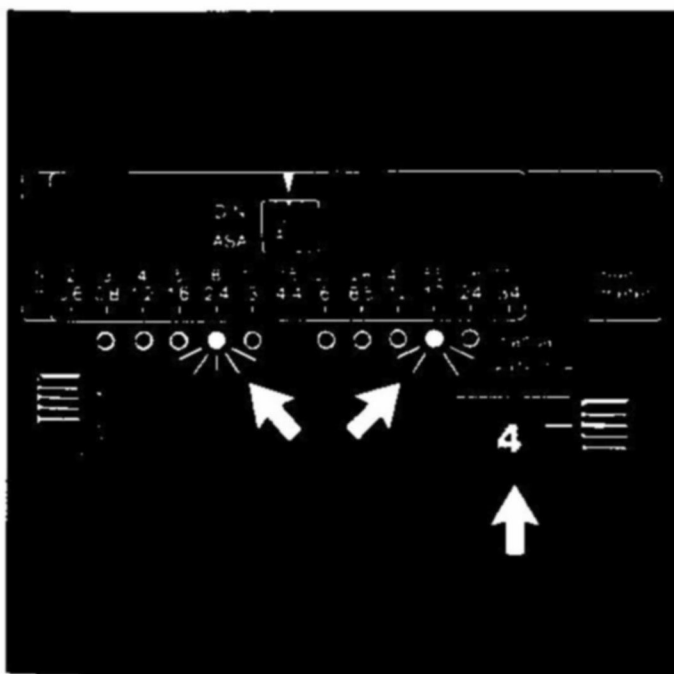
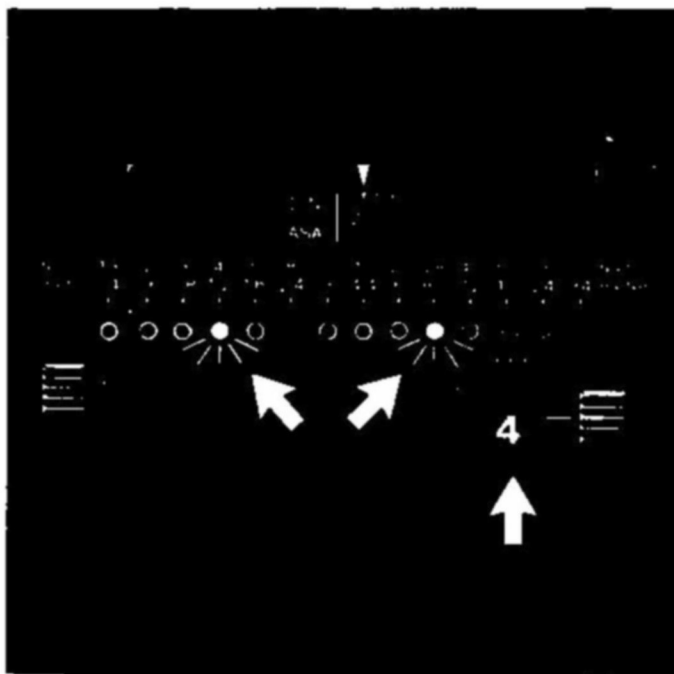


### Manual mode

If the operating mode selector switch (15) is set to the position «manual», automatic control of the illumination is switched off. Each flash now generates the same amount of light, and exposure of the film is adjusted with the camera aperture. The aperture must be increased, i. e. the aperture numbers must be reduced, as the distance between camera and the subject increases. The correct value for each distance between the flash unit and the subject is indicated by the flip-up aperture computer (11). The position of the zoom reflector must also be taken into account.

#### Caution:

The aperture computer locks into position only if the mode selection switch (15) is set to «manual» or «external».



## VarioDistance

Die VarioDistance-Einrichtung nutzt erstmals die Vorteile hochempfindlicher Filme auch beim Automatikblitzen. Sie erweitert Ihre fotografischen Möglichkeiten besonders bei Aufnahmen mit Weitwinkel, beim Einsatz des Lichtteilers sowie beim indirekten Blitzen.

Die Computerblenden 4 und 8 des Braun VarioZoom 340 SCA bleiben bei allen Filmempfindlichkeiten unverändert. Höhere Filmempfindlichkeit führt zu größeren Blitzreichweiten, die wieder zuverlässig durch die Leuchtdioden (8) angezeigt werden. Dabei wird auch die Stellung des ZoomReflektors automatisch berücksichtigt.

Beispiel für wachsende Blitzreichweite für höherempfindliche Filme (jeweils für Zoomstufe normal):

Filmempfindlichkeit (DIN)	18	21	27
Blitzreichweite bei Computerblende 4 bis	6 m	8,5 m	17 m

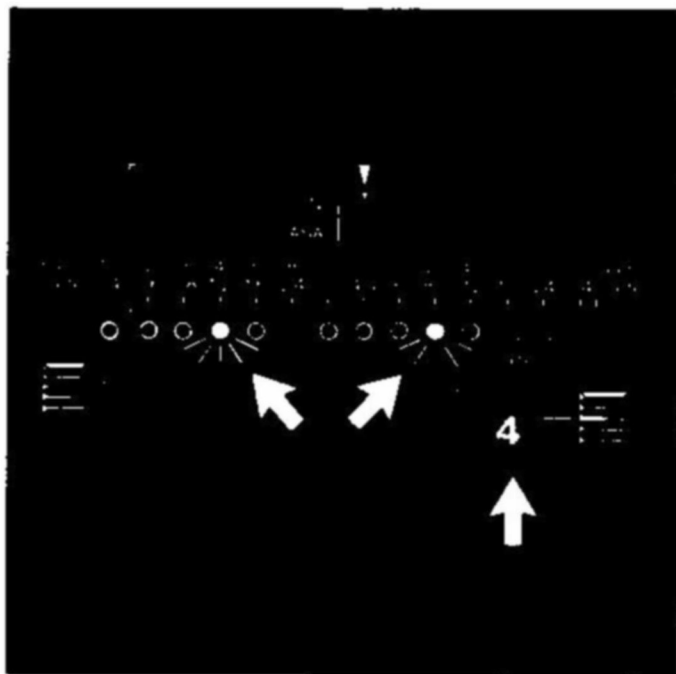
## VarioDistance

The VarioDistance utilizes, for the first time, the advantages of high speed films during automatic flash operation. It extends your photographic possibilities, particularly in the case of exposures with wide angle lenses, when the light distributor used, or for indirect flash operation.

The computer apertures 4 and 8 of the Braun VarioZoom 340 SCA remains unchanged for all film speeds. Higher film speeds result in greater flash working ranges, which are again indicated reliably by the LED's (8), the position of the zoom reflector also being taken into account automatically.

The following table shows an example of the increased flash working range with high speed films (in each case with the zoom reflector set to the normal position):

Film speed (DIN)	18	21	27
Flash range with computer aperture 4 up to	6 m	8,5 m	17 m

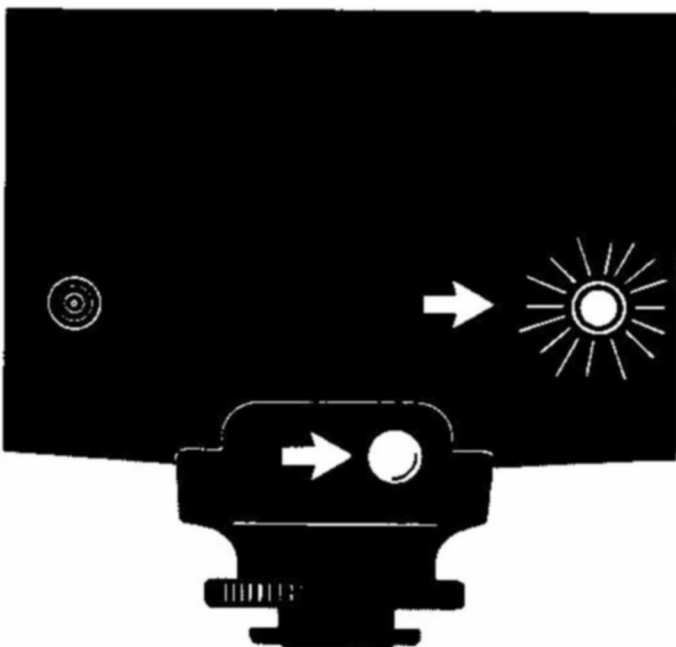


### Kontrollanzeigen bei Computerbetrieb

Die Leuchtdioden (8) geben den Bereich an, in dem der Computer automatisch richtig belichtet. Die Anzeige berücksichtigt Zoomstufe, Computerblende und Filmempfindlichkeit.

Sie können die richtige Belichtung durch das lang leuchtende Computerkontrollsignal (14) nach einem Probeblitz kontrollieren. Außerdem warnt Sie ein akustisches Signal, wenn die Lichtmenge für eine richtige Belichtung nicht ausgereicht hat. Wählen Sie dann eine größere Blende oder einen geringeren Abstand zum Aufnahmeobjekt oder im Extremfall einen höherempfindlichen Film.

In schwierigen Aufnahmesituationen empfiehlt sich vor der Aufnahme ein «Probeblitz» mit dem Handauslöser (13) in Aufnahmerichtung.

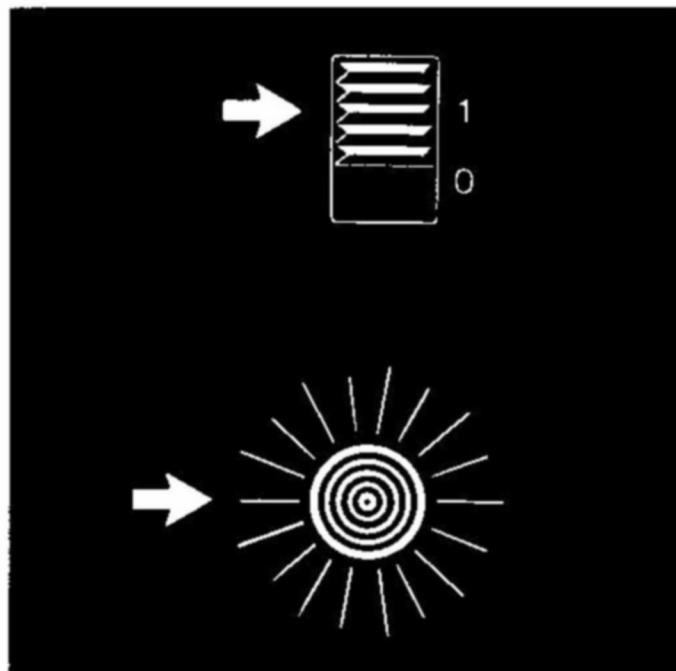


### Indicators in computer mode

The LED's (8) indicate the distance range within which the computer will ensure correct exposure. This indication takes into account zoom reflector position, computer aperture, and film speed.

You can check correct exposure by triggering a trial flash and observing the computer control signal (14), which lights for a longer period. In addition, an audible signal sounds if the amount of light was not sufficient for correct exposure. In this case, select a larger aperture or move the camera closer to the subject or, in extreme cases, select a higher speed film.

In difficult situations, we recommend that you always use a «trial flash» in the direction of the subject, triggered with the manual release (13).



### Sonstige Kontrollanzeigen

Wenn der Braun VarioZoom 340 SCA blitzbereit ist, leuchtet die Anzeige (10) auf.

Das Gerät besitzt eine spezielle Sparschaltung, die den Energievorrat der Batterien besser ausnützt und dadurch die Blitzzahl erhöht. Die Funktion dieser Sparschaltung wird durch ein akustisches Signal (leises Pfeifen in kurzen Intervallen) einige Zeit nach dem Aufleuchten der Blitzbereitschaftsanzeige angezeigt. Wenn es ausbleibt, sind die Batterien verbraucht.

### Miscellaneous indicators

When the Braun VarioZoom 340 SCA is ready for use, indicator (10) lights.

The unit has a special economy circuit to provide better utilization of the energy stored in the batteries and thus to increase the number of flashes.

The function of this economy circuit is indicated by an audible signal (low whistling sound at short intervals) some time after the ready indicator lights. If this signal is not audible, the batteries are exhausted.

**Blitzfolgezeit**

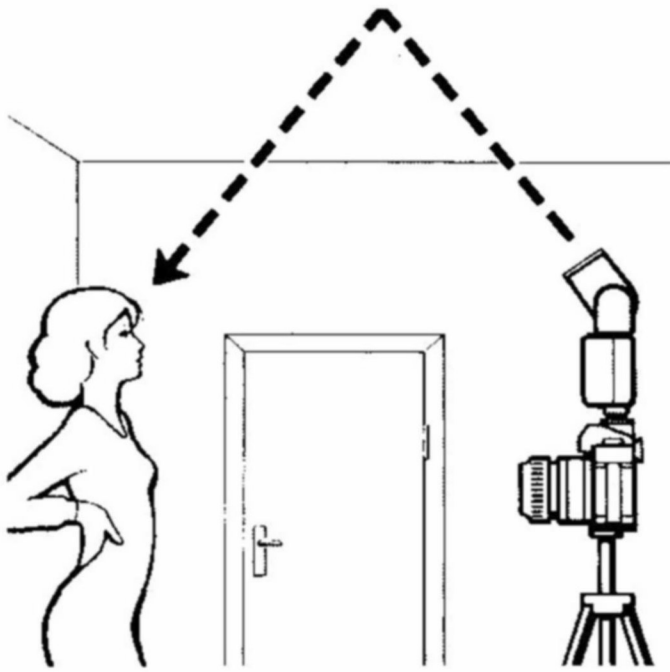
Als Blitzfolgezeit bezeichnet man die Sekunden zwischen dem Auslösen eines Blitzes und dem Wiederaufleuchten der Blitzbereitschaftsanzeige (10). Sie ist abhängig vom Qualitäts- und Entladezustand der Batterien oder NC-Zellen und bei Computerbetrieb zusätzlich noch vom Aufnahmeabstand.

Werden sehr kurze Blitzfolgezeiten gewünscht (z. B. für Winderbetrieb), achten Sie darauf, daß sich das Aufnahmeobjekt im vorderen Teil des Computer-Arbeitsbereichs befindet.

**Flash interval**

The flash interval is the number of seconds required, after a flash has been triggered, till the ready indicator (10) again lights. This interval depends on the quality and the state of charge of the battery or NC cells and, in the case of computer mode, also on the distance from the camera to the subject.

If very short flash intervals are necessary (e. g. for winder operation), ensure that the subject is as close as possible within the computer working ranges.

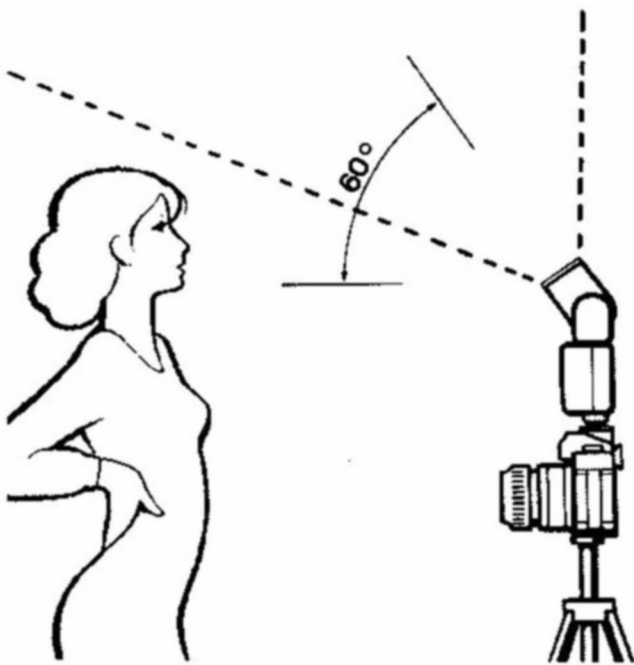


### Indirekter Blitz

In der Regel zielt der Blitz direkt auf das Objekt. Die Beleuchtung wird weicher, wenn der allseitig schwenkbare ZoomReflektor (1) gegen eine weiße Zimmerdecke, eine Wand, den Reflexionsschirm Braun FRS 2000 (im Zubehör) o. ä. strahlt.

Bleibt dabei der Sensor (2) auf das Objekt gerichtet, funktioniert die automatische Lichtdosierung weiter. Da der Lichtweg aber länger wird, sollten Sie durch einen Probeblitz testen, ob das Licht ausreicht. Ist das nicht der Fall, ist durch «tele»-Stellung des ZoomReflektors ein Lichtgewinn möglich. Die bessere Lösung ist jedoch eine größere Blende oder ein höher empfindlicher Film (siehe VarioDistance).

Der Reflektor ist bei indirektem Blitzen mindestens um  $60^\circ$  aus der Aufnahme-richtung zu schwenken, damit einzelne Motivpartien nicht direkt beleuchtet werden. Der ZoomReflektor des Braun 340 SCA besitzt Raststufen (16) bei  $45^\circ$ ,  $60^\circ$ ,  $75^\circ$  und  $90^\circ$ .

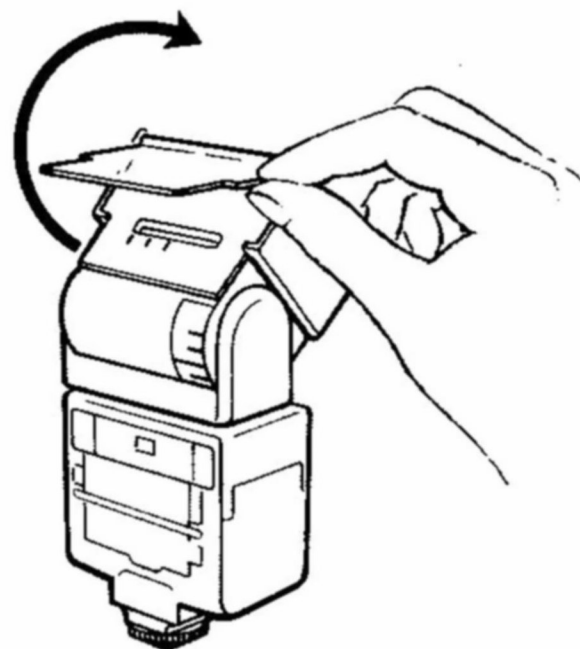


### Indirect flash

Generally, the flash unit is aimed directly at the subject. The illumination becomes softer if the swivel-mounted zoom reflector (1) is directed towards a white room ceiling, a wall, a reflection screen Braun FRS 2000 (available as an accessory), or a similar object.

If the sensor (2) remains directed towards the subject, the automatic light control continues to operate. As the light has to cover a longer distance, you should trigger a trial flash to determine whether the light is sufficient. If this is not the case, the amount of light can be increased by moving the zoom reflector to the «tele» position. However, a better solution is to select a larger aperture or to use a film with a higher speed (see VarioDistance).

For indirect flashes, the reflector should be turned at least  $60^\circ$  away from the subject in order to avoid direct lighting of parts of the picture. The zoom reflector of the Braun 340 SCA has click-stop position (16) at  $45^\circ$ ,  $60^\circ$ ,  $75^\circ$  and  $90^\circ$ .



### **Lichtteilung**

Um eine plastischere Beleuchtung zu erreichen, kann das Motiv gleichzeitig direkt und indirekt beleuchtet werden. Dazu wird der Lichtteiler (4) in seine Arbeitsstellung (Anschlag) gebracht und der ZoomReflektor (1) bei Stellung «norm.» in die speziell gekennzeichnete 60°-Position geschwenkt (siehe Abb.).

Der Lichtteiler (4) hat den Vorteil, das Licht gleichzeitig frontal (direkt) und über die weiße Decke (indirekt) abzustrahlen.

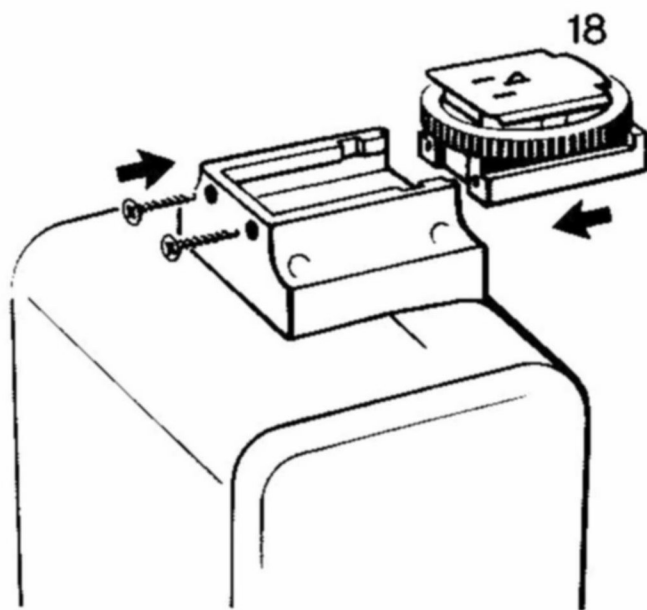
Beim Blitzen mit Lichtteiler (4) bleibt der Automatikbetrieb erhalten.

### **Light distribution**

In order to provide more plastic illumination, the subject can be illuminated directly and indirectly at the same time. For this purpose, the light divider (4) is moved to its working position (stop) and the zoom reflector (1) in the position «norm.» is turned to the specially marked 60° position (see illustration).

The light divider (4) has the advantage of simultaneously radiating direct light to the front and indirect light via a white room ceiling.

If the light divider (4) is used for flash operation, computer mode can still be used.



### Spezial Camera Adaption (SCA)

Mit dem Spezial Camera Adapter (SCA)-System läßt sich der Braun 340 SCA voll in die Kontroll- und Einstellfunktionen von Spiegelreflexkameras der Firmen Canon, Leitz, Minolta, Nikon und Olympus integrieren. Dazu kann die Mittenkontakt-Platte des 340 SCA nach Entfernen der Senkkopfschrauben herausgeschoben und gegen eine spezielle SCA-Adapterplatte (18) ersetzt werden.

Die Tabelle zeigt, welche SCA-Adapterplatte (als Zubehör im Fotofachhandel erhältlich) für welches Kameramodell erforderlich ist und welche Funktionen dann automatisch auf die Kamera übertragen werden.

Betriebsartenwahlschalter (15) auf die gewünschte Computerblende 4 oder 8.

### Special camera adaption (SCA)

With the aid of the special camera adapter (SCA) system, the Braun 340 SCA can be fully integrated in the indicator and setting functions of Canon, Leitz, Minolta, Nikon and Olympus single lens reflex cameras. For this purpose, the center contact plate of the 340 SCA can be removed, after removing the countersunk screw, and replaced by a special SCA adapter plate (18).

The following table shows the SCA adapter plates (available as accessories from your local dealer) which are required for the various camera models and which functions are then automatically transferred to the camera.

Set the mode selection switch (15) to the required computer aperture 4 or 8.

**Canon**  
A-1/AE-1  
AV-1/AT-1

Kamera  
Typ + Modell \

Camera  
Type + model

SCA 110

Erforderliche SCA-Adapterplatte

Required SCA adapter plate

Automatische Übertragungsfunktion:  
Blitzbereitschaftsanzeige im  
Kamera-sucher (A-1/AE-1)

Automatic functions:  
Ready indicator in camera view  
finder (A-1/AE-1)

Umschaltung auf Blitzverschußzeit  
bei Blitzbereitschaft  
(A-1/AE-1/AV-1/AT-1)

Automatic switching to flash  
exposure time when flash ready  
(A-1/AE-1/AV-1/AT-1)

Übertragung der am 340 SCA vorge-  
wählten Blende auf die Kamera  
(A-1/AE-1)

Transfer of the aperture pre-selected  
on the 340 SCA to the camera  
(A-1/AE-1)

Einzelheiten zur Blitzautomatik ent-  
nehmen Sie bitte der Kamera-Bedie-  
nungsanleitung.

Details of the automatic flash func-  
tions can be found in the operating  
instructions for the cameras.

**Minolta**

XG-1/XG-2  
XG-7/XG-9  
XD-5/XD-7  
XD-11

Kamera  
Typ + Modell

Camera  
Type + model

SCA 130

Erforderliche Adapterplatte

Required SCA adapter plate

Automatische Übertragungsfunktion:  
Blitzbereitschaftsanzeige im  
Kamerasucher

Automatic functions:  
Ready indicator in camera view  
finder

Umschaltung auf Blitzverschußzeit  
bei Blitzbereitschaft

Automatic switching to flash expo-  
sure time when flash ready

Einzelheiten zur Blitzautomatik  
entnehmen Sie bitte der Kamera-  
Bedienungsanleitung.

Details of the automatic flash funct-  
ions can be found in the operating  
instructions for the cameras.

**Nikon**  
FE/EM

Kamera, Typ + Modell

Camera, Type + model

SCA 140

Erforderliche SCA-Adapterplatte

Required SCA adapter plate

Automatische Übertragungsfunktion:  
Blitzbereitschaftsanzeige im  
Kamerasucher

Automatic functions:  
Ready indicator in camera view  
finder.

Umschaltung auf Blitzverschußzeit  
bei Blitzbereitschaft

Automatic switching to flash expo-  
sure time when flash ready

Einzelheiten zur Blitzautomatik  
entnehmen Sie bitte der Kamera-  
Bedienungsanleitung.

Details of the automatic flash funct-  
ions can be found in the operating  
instructions for the cameras.

**Olympus**  
OM 1 N/OM 10  
OM 2 N\*

Kamera  
Typ + Modell \

Camera  
Type + model

SCA 120

Erforderliche SCA-Adapterplatte

Required SCA adapter plate

Automatische Übertragungsfunktion:  
Blitzbereitschaftsanzeige im  
Kamerasucher

Automatic functions:  
Ready indicator in camera view  
finder

Umschaltung auf Blitzverschußzeit  
bei Blitzbereitschaft

Automatic switching to flash ex-  
posure time when flash ready

\*Betriebsartenwahlschalter (15) auf  
«extern». Bei Unterbelichtung erfolgt  
akustische Anzeige.

\*Set the mode selection switch (15)  
to «extern». In the case of under-ex-  
posure, an audible signal is provided.

Einzelheiten zur Blitzautomatik  
entnehmen Sie bitte der Kamera-  
Bedienungsanleitung.

Details of the automatic flash  
functions can be found in the oper-  
ating instructions for the cameras.

**Leica**  
R-4 MOT

Kamera, Typ + Modell

Camera, Type + model

SCA 150

Erforderliche SCA-Adapterplatte

Required SCA adapter plate

Automatische Übertragungsfunktion:  
Blitzbereitschaftsanzeige im  
Kamerasucher

Automatic functions:  
Ready indicator in camera view  
finder.

Umschaltung auf Blitzverschußzeit  
bei Blitzbereitschaft

Automatic switching to flash expo-  
sure time when flash ready

Einzelheiten zur Blitzautomatik  
entnehmen Sie bitte der Kamera-  
Bedienungsanleitung.

Details of the automatic flash funct-  
ions can be found in the operating  
instructions for the cameras.

**Zubehör**

Batteriekorb  
Art.-Nr. 3977 010

Bereitschaftstasche  
Art.-Nr. 3980 010

Fotozelle-S  
zur kabellosen Auslösung  
Art.-Nr. 3966 010

Reflexionsschirm FRS 2000  
für weichere Ausleuchtung  
Art.-Nr. 3968 010

Filter-Set 2  
für Effektbeleuchtung  
Art.-Nr. 3979 010

Braun Ladegerät  
für Kleinakkus  
Art.-Nr. 3939 010

**Accessories**

Battery box  
Type number 3977 010

Carrying case  
Type number 3980 010

Photocell-S  
for cable free triggering  
Type number 3966 010

Reflection screen FRS 2000  
for softer illumination  
Type number 3968 010

Filter set 2  
for effect lighting  
Type number 3979 010

Braun charger  
for miniature accumulators  
Type number 3939 010

**Technische Daten**

mit Alkali-Manganzellen (AM) bzw. NC-Sinterzellen (NC) sind, falls unterschiedlich, getrennt aufgeführt. Fehlt die Spezifizierung, sind die Daten identisch.

**Technical data**

Technical data with alkaline manganese cells (AM) or sintered electrode NC accumulators (NC) are shown separately if they differ. If only one value is specified, it applies to both types of batteries.

**Ws 54**

Blitzenergie bei abgeschaltetem Computer

Flash energy with computer switched off

**34 (112)**  
**24 (79)**  
**48 (155)**

Leitzahl in m (feet für  
 21 DIN = 100 ASA  
 bei Stellung normal  
 bei Stellung wide  
 bei Stellung tele

Guide number in m (feet) for  
 21 DIN = 100 ASA  
 in position normal  
 in position wide  
 in position tele

**56° × 40° × (52°)**  
**70° × 53° × (75°)**  
**28° × 21° × (24°)**

Ausleuchtwinkel horizontal × vertikal  
 (diagonal)  
 bei Stellung normal  
 bei Stellung wide  
 bei Stellung tele

Illumination angle horizontal ×  
 vertical (diagonal)  
 in position normal  
 in position wide  
 in position tele

**4/8**

Computer-Arbeitsblenden für 21 DIN

Computer working apertures for 21 DIN

**(AM) 8 sec.**  
**(NC) 5 sec.**

Blitzfolgezeit bei abgeschaltetem Computer

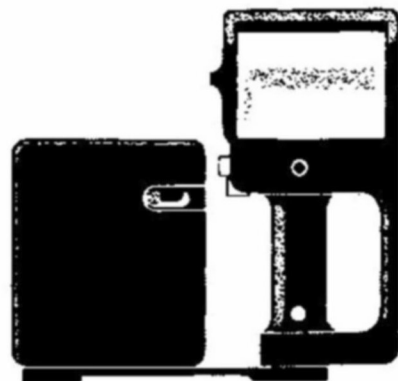
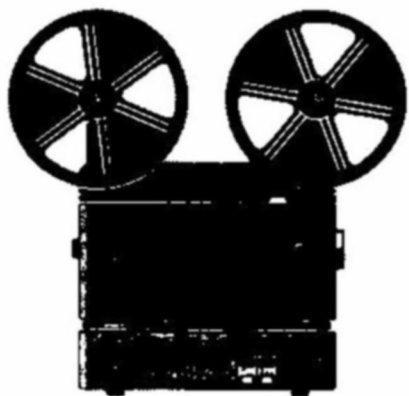
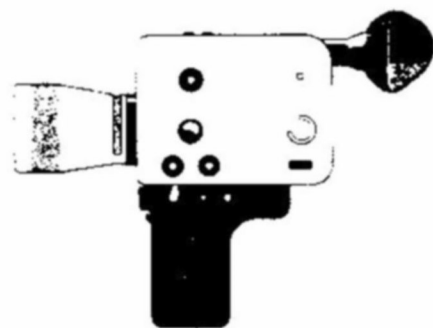
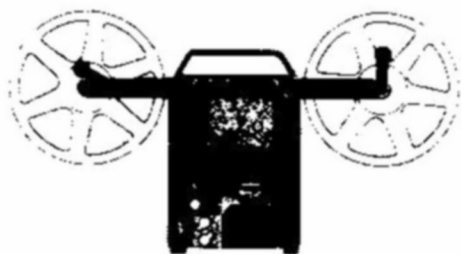
Flash interval with computer switched off

**(AM) 0,5 – 8 sec.**  
**(NC) 0,5 – 5 sec.**

Blitzfolgezeit bei Computerbetrieb,  
 abhängig von Objektentfernung und  
 reflexion. Kürzestmögliche Blitz-  
 folgezeit

Flash interval in computer mode,  
 dependent on subject distance and  
 reflection. The shortest possible  
 flash interval is specified

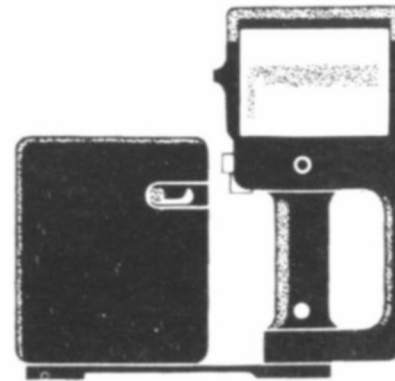
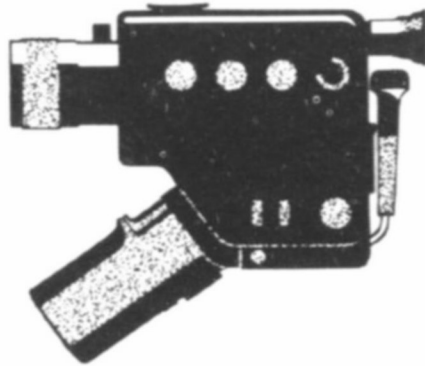
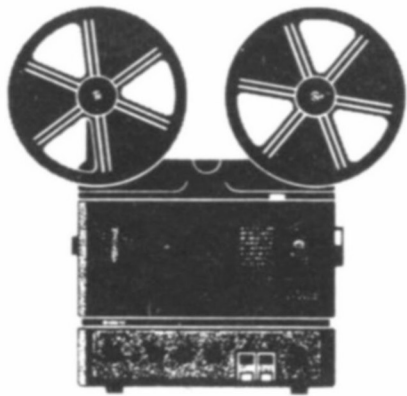
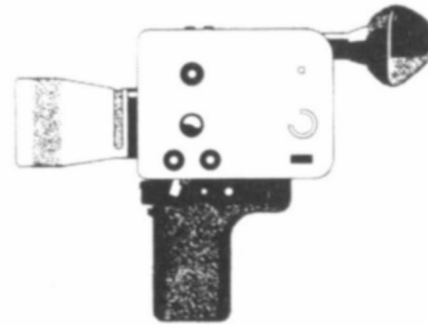
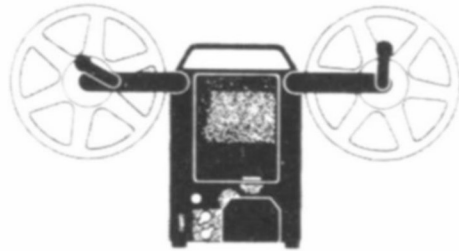
<b>(AM) 120</b> <b>(NC) 60</b>	Blitzzahl je Ladung bzw. je Batteriesatz, bei abgeschaltetem Computer	Number of flashes per charge or battery set with computer switched off
<b>(AM) 1250</b> <b>(NC) 510</b>	max. Blitzzahl je Ladung bzw. Batteriesatz, bei Computerbetrieb	Maximum number of flashes per charge or battery set in computer mode
<b>(AM) 12 h</b> <b>(NC) 4,5 h</b>	Leerlauf des Gerätes ohne Blitzen (h)	Idling time of unit without flash (h)
<b>1/430 sec.</b>	Leuchtzeit (Zehntelwert) bei abgeschaltetem Computer	Flash duration (1/10) value) with computer switched off
<b>1/10 000 sec.</b>	Kürzestmögliche Leuchtzeit (Zehntelwert) bei Computerbetrieb	Shortest possible flash duration (1/10 value) in computer mode
<b>5600 K</b>	Farbtemperatur	Color temperature
<b>120° (170°)</b>	Schwenkbereich des ZoomReflektors nach oben (nach rechts bzw. links)	Swivel range of zoom reflector vertically (to the right or to the left)
<b>80mm × 125mm × 80mm</b>	Abmessungen: Breite × Höhe × Tiefe	Dimensions: width × height × depth
<b>ca 410g</b>	Gewicht ohne Batterien	Weight without batteries
	Technische Änderungen vorbehalten	Subject to alteration without notice



**Braun  
Film-  
und  
Foto-  
Technik**

Braun VarioZoom 340 SCA  
A (d/en/frz/ital/holl)

**BRAUN**



**Braun  
Film-  
und  
Foto-  
Technik**

Braun VarioZoom 340 SCA  
A (d/en/frz/ital/holl)

**BRAUN**